

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 mai 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 22 juillet 1985
sur la responsabilité civile dans le domaine
de l'énergie nucléaire**

(déposée par
Mmes Liesbeth Van der Auwera,
Nahima Lanjri, Leen Dierick et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 mei 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 22 juli 1985
betreffende de wettelijke aansprakelijkheid
op het gebied van kernenergie**

(ingediend door
de dames Liesbeth Van der Auwera,
Nahima Lanjri, Leen Dierick c.s.)

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise à améliorer le régime de la responsabilité légale des exploitants nucléaires et des autorités en cas d'incidents nucléaires. À cette fin, elle majore le montant du dommage à concurrence duquel la responsabilité de l'exploitant est engagée et elle prolonge le délai d'introduction d'une action.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de regeling van de wettelijke aansprakelijkheid van kernexploitanten en de overheid bij nucleaire incidenten te verbeteren. Hiertoe worden de schadebedragen waarvoor de exploitant aansprakelijk is, verhoogd, en wordt de termijn voor het instellen van een vordering verlengd.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél.: 02/ 549 81 60		Tel.: 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail: publications@lachambre.be		e-mail: publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les récents incidents survenus au Japon dans plusieurs réacteurs nucléaires nous font tous prendre conscience que l'impensable peut malgré tout se produire. Il est dès lors important, pour le cas où un incident nucléaire se produirait, de disposer d'une bonne réglementation en matière de responsabilité légale des exploitants nucléaires et des autorités.

En Belgique, la responsabilité dans le domaine de l'énergie nucléaire est réglée par la Convention de Paris du 29 juillet 1960, la Convention complémentaire du 31 janvier 1963 (Convention de Bruxelles) et par la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie.

La loi du 22 juillet 1985 prévoit que l'exploitant d'une installation nucléaire est responsable des dommages causés par un accident nucléaire. Le montant maximal du dommage à concurrence duquel la responsabilité de l'exploitant est engagée, s'élève à 297 millions d'euros pour chaque accident nucléaire. L'État belge n'intervient pas financièrement. Si le montant du dommage est supérieur à 297 millions d'euros, les pays signataires des Conventions de Paris et de Bruxelles interviennent à titre complémentaire pour un montant maximal d'environ 140 millions d'euros, ce qui porte l'indemnisation maximale totale à environ 437 millions d'euros.

Il est clair que ce montant est insuffisant en cas d'incident nucléaire grave. C'est pourquoi, le 12 février 2004, seize pays européens, dont la Belgique, ont signé le protocole portant modification de la Convention de Paris et le protocole portant modification de la Convention de Bruxelles. Le protocole portant modification de la Convention de Paris porte à 700 millions d'euros la limite de responsabilité de l'exploitant nucléaire pour les dommages causés par un incident nucléaire. Le protocole portant modification de la Convention de Bruxelles augmente les limites de responsabilité comme suit:

— la 1^{re} tranche, jusqu'à 700 millions d'euros, est à charge de l'exploitant nucléaire;

— la 2^e tranche, de 700 millions à 1,2 milliard d'euros, est à charge de l'autorité nationale;

— la 3^e tranche, de 1,2 à 1,5 milliard d'euros, est à charge du "pool" international des pays signataires.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Recente incidenten met een aantal kernreactoren in Japan doen ons allemaal beseffen dat het ondenkbare toch kan gebeuren. Het is dan ook belangrijk dat er, in het geval er zich een nucleair incident voordoet, een goede regeling bestaat met betrekking tot de wettelijke aansprakelijkheid van kernexploitanten en de overheid.

In België wordt de aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie geregeld door het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960, het Aanvullend Verdrag van 31 januari 1963 (Verdrag van Brussel) en de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie.

De wet van 22 juli 1985 bepaalt dat de exploitant van een kerninstallatie aansprakelijk is voor de door een kernongeval veroorzaakte schade. Het maximale schadebedrag waarvoor de exploitant aansprakelijk is, bedraagt voor ieder kernongeval 297 miljoen euro. De Belgische overheid komt financieel niet tussen. Indien het bedrag van de schade hoger is dan 297 miljoen euro, komen bijkomend de ondertekenende landen van de verdragen van Parijs en Brussel tussen voor een maximaal bedrag van ongeveer 140 miljoen euro. Dit brengt de maximale totale schadevergoeding op ongeveer 437 miljoen euro.

Het is duidelijk dat dit bedrag ontoereikend is in geval van een ernstig nucleair incident. Op 12 februari 2004 hebben daarom zestien Europese landen, waaronder België, het protocol tot wijziging van het Verdrag van Parijs en het protocol tot wijziging van het Verdrag van Brussel ondertekend. Het protocol tot wijziging van het Verdrag van Parijs verhoogt de aansprakelijkheidslimiet van de kernexploitant voor de schade veroorzaakt door een nucleair incident tot 700 miljoen euro. Het protocol tot wijziging van het Verdrag van Brussel verhoogt de aansprakelijkheidslimieten als volgt:

— 1^e schijf tot 700 miljoen euro ten laste van de kernexploitant;

— 2^e schijf van 700 miljoen tot 1,2 miljard euro ten laste van de nationale overheid;

— 3^e schijf van 1,2 tot 1,5 miljard euro ten laste van de internationale pool van verdragsluitende landen.

Le protocole portant modification de la Convention de Paris prévoit également la prolongation du délai d'introduction d'une action en dommage-intérêts en cas d'incident nucléaire. Le délai est porté de dix à trente ans en cas de dommages à des personnes, comme un décès ou des lésions.

Les deux protocoles n'ont toujours pas été ratifiés par notre pays. L'entrée en vigueur de la loi proposée dépend de la ratification des deux protocoles par la Belgique.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

§ 1^{er}. Le protocole du 12 février 2004 portant modification de la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire est ajouté à la définition de la "Convention de Paris".

§ 2. Le protocole du 12 février 2004 portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire est ajouté à la définition de la "Convention complémentaire".

Art. 3

Cet article transpose une disposition du protocole du 12 février 2004 portant modification de la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire. Le montant maximal du dommage à concurrence duquel la responsabilité de l'exploitant est engagée passe de 297 millions d'euros à 700 millions d'euros.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prévoir que le montant de la responsabilité sera fixé à un montant inférieur à 700 millions d'euros, sans que celui-ci puisse pour autant être inférieur à 70 millions d'euros. Le montant de la responsabilité ne pourra être ramené en deçà de 700 millions d'euros que si la nature de l'installation nucléaire et les effets prévisibles de la survenance d'un accident dans cette installation justifient un montant inférieur.

En ce qui concerne le transport de substances nucléaires, le Roi peut également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer le montant de la responsabilité de l'exploitant concerné à un montant inférieur à 700 millions d'euros, sans que celui-ci puisse pour autant

Het Protocol tot wijziging van het Verdrag van Parijs voorziet ook in de verlenging van de termijn voor het neerleggen van een nucleaire schadeclaim. De termijn wordt van tien jaar tot dertig jaar verlengd in geval van schade aan personen, zoals overlijden of letsel.

Beide protocollen zijn nog steeds niet geratificeerd door ons land. Het inwerkingtreden van deze wet is afhankelijk van de ratificering door België van beide protocollen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

§ 1. Het protocol van 12 februari 2004 tot wijziging van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie wordt toegevoegd aan de definitie van het "Verdrag van Parijs".

§ 2. Het protocol van 12 februari 2004 tot wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie wordt toegevoegd aan de definitie van het "Aanvullend Verdrag".

Art. 3

Dit artikel zet een bepaling van het protocol van 12 februari 2004 tot wijziging van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie om. Het maximale schadebedrag waarvoor de exploitant aansprakelijk is, wordt opgetrokken van 297 miljoen euro naar 700 miljoen euro.

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepalen dat het bedrag van de aansprakelijkheid wordt vastgesteld op een bedrag dat lager is dan 700 miljoen euro. Het bedrag mag echter niet lager zijn dan 70 miljoen euro. Het verlagen van het bedrag van de aansprakelijkheid onder 700 miljoen euro is enkel mogelijk indien de aard van de kerninstallatie en de te verwachten gevolgen van een ongeval in deze installatie een lager bedrag rechtvaardigen.

Eveneens bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, kan de Koning voor het vervoer van nucleaire stoffen het bedrag van de aansprakelijkheid van de betrokken exploitant vaststellen op een bedrag dat lager is dan 700 miljoen euro. Het bedrag moet echter

être inférieur à 80 millions d'euros. Le montant de la responsabilité ne pourra être ramené en deçà de 700 millions d'euros que si la nature desdites substances nucléaires et les effets prévisibles d'un accident lié à celles-ci justifient un montant inférieur.

Enfin, le Roi peut modifier le montant maximal du dommage à concurrence duquel la responsabilité de l'exploitant est engagée si l'obtention d'une couverture s'avère impossible.

Art. 4

Cet article supprime le renvoi à l'article 4, b, de la Convention complémentaire dès lors que ce dernier est abrogé par le protocole du 12 février 2004 portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Le renvoi, dans l'actuel article 19 de la loi du 22 juillet 1985, à l'article 3, b), ii) et iii), et 3, f) de la Convention complémentaire, a pour effet d'inscrire dans la législation belge les nouvelles dispositions du protocole du 12 février 2004 portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris de 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire. Les limitations de responsabilité sont dès lors portées aux montants suivants:

- 1^{re} tranche jusqu'à 700 millions d'euros à charge de l'exploitant nucléaire;
- 2^e tranche de 700 millions à 1,2 milliard d'euros à charge des autorités nationales;
- 3^e tranche de 1,2 à 1,5 milliard d'euros à charge du pool international des États parties à la Convention.

Art. 5

Cet article proroge le délai prévu pour le dépôt d'une demande d'indemnisation nucléaire. Ce délai est porté de dix à trente ans en cas de dommages aux personnes, par exemple en cas de décès ou de lésion.

minimum 80 miljoen euro bedragen. Het verlagen van het bedrag van de aansprakelijkheid onder 700 miljoen euro is enkel mogelijk indien de aard van deze nucleaire stoffen en de te verwachten gevolgen van een ongeval met deze stoffen een lager bedrag rechtvaardigen.

Tenslotte kan de Koning het maximale schadebedrag waarvoor de exploitant aansprakelijk is, wijzigen indien het verkrijgen van een dekking onmogelijk blijkt.

Art. 4

Dit artikel schrapte de verwijzing naar artikel 4, b, van het Aanvullend Verdrag omdat dit artikel door het protocol van 12 februari 2004 tot wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie, opgeheven wordt.

De verwijzing in het bestaande artikel 19 van de wet van 22 juli 1985 naar artikel 3, b), ii) en iii), en 3, f) van het Aanvullend Bedrag, zorgt ervoor dat de nieuwe bepalingen van het protocol van 12 februari 2004 tot wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie, in de Belgische wet worden opgenomen. Aldus worden de aansprakelijkheidslimieten als volgt verhoogd:

- 1^e schijf tot 700 miljoen euro ten laste van de kernexploitant;
- 2^e schijf van 700 miljoen tot 1,2 miljard euro ten laste van de nationale overheid;
- 3^e schijf van 1,2 tot 1,5 miljard euro ten laste van de internationale pool van verdragsluitende landen.

Art. 5

Dit artikel verlengt de termijn voor het neerleggen van een nucleaire schadeclaim. De termijn wordt van tien jaar tot dertig jaar verlengd in geval van schade aan personen, zoals overlijden of letsel.

Art. 6

La loi proposée entre en vigueur dès l'entrée en vigueur des deux protocoles.

Art. 6

De wet treedt in werking vanaf het moment dat de beide protocollen in werking treden.

Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)

Nahima LANJRI (CD&V)

Leen DIERICK (CD&V)

Joseph GEORGE (cdH)

Catherine FONCK (cdH)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, les modifications suivantes sont apportées:

1° le a) est complété par les mots "ainsi que le Protocole modificatif à cette convention signé à Paris le 12 février 2004";

2° le b) est complété par les mots "ainsi que le Protocole modificatif à cette convention signé à Paris le 12 février 2004".

Art. 3

L'article 7 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 7. Le montant maximal du dommage à concurrence duquel la responsabilité de l'exploitant est engagée s'élève à 700 millions d'euros pour chaque accident nucléaire.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres,

1° selon la nature de l'installation nucléaire concernée et en fonction des conséquences prévisibles d'un accident nucléaire qui serait lié à celle-ci, réduire le montant de la responsabilité de l'exploitant concerné, sans que ledit montant puisse être inférieur à 70 millions d'euros;

2° selon la nature des substances nucléaires concernées et en fonction des conséquences prévisibles d'un accident nucléaire qui serait lié à celles-ci, réduire, pour le transport de ces substances nucléaires, le montant de la responsabilité de l'exploitant concerné, sans que ledit montant puisse être inférieur à 80 millions d'euros.;

3° modifier le montant visé à l'alinéa 1^{er} selon les possibilités d'obtention d'une assurance ou d'une autre garantie financière."

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 1 van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie wordt gewijzigd als volgt:

1° het a) wordt aangevuld met de woorden "en het op 12 februari 2004 te Parijs ondertekende Protocol houdende wijzigingen van dit Verdrag";

2° het b) wordt aangevuld met de woorden "en het op 12 februari 2004 te Parijs ondertekende Protocol houdende wijziging van dit Verdrag".

Art. 3

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 7. Het maximale schadebedrag waarvoor de exploitant aansprakelijk is, bedraagt voor ieder kernongeval 700 miljoen euro.

In afwijking van het eerste lid kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad,

1° met betrekking tot de aard van de betrokken kerninstallatie en de te verwachten gevolgen van een kernongeval dat daarin zijn oorsprong heeft, het bedrag van de aansprakelijkheid van de betrokken exploitant vaststellen op een lager bedrag zonder dat het aldus vastgestelde bedrag lager is dan 70 miljoen euro;

2° met betrekking tot de aard van de desbetreffende nucleaire stoffen en de te verwachten gevolgen van een kernongeval dat daarin zijn oorsprong heeft, voor het vervoer van deze nucleaire stoffen het bedrag van de aansprakelijkheid van de betrokken exploitant vaststellen op een lager bedrag zonder dat het aldus vastgestelde bedrag lager is dan 80 miljoen euro;

3° het in het eerste lid genoemde bedrag wijzigen gelet op de mogelijkheden tot het verkrijgen van een verzekering of andere financiële zekerheid."

Art. 4

Dans l'article 19, alinéa 2, de la même loi, les mots “, et conformément à l'article 4, b), de la Convention complémentaire” sont abrogés.

Art. 5

L'article 23, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Les actions en réparation intentées contre l'exploitant en vertu de la présente loi doivent l'être sous peine de déchéance:

1° dans le délai de trente ans à compter de l'accident nucléaire, pour ce qui concerne les dommages aux personnes;

2° dans le délai de dix ans à compter de l'accident nucléaire, pour ce qui concerne tous les autres dommages.”

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du protocole du 12 février 2004 portant modification de la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire et du protocole du 12 février 2004 portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

24 mars 2011

Art. 4

In artikel 19, tweede lid van dezelfde wet vervallen de woorden “, en overeenkomstig artikel 4, b, van het Aanvullend Verdrag”.

Art. 5

Artikel 23, § 1, eerste lid van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“De vorderingen tot schadevergoeding tegen de exploitant krachtens deze wet dienen op straffe van verval te worden ingesteld:

1° binnen dertig jaar na het kernongeval, voor wat betreft schade aan personen;

2° binnen tien jaar na het kernongeval, voor wat betreft alle andere schade.”

Art. 6

Deze wet treedt in werking de dag waarop het protocol van 12 februari 2004 tot wijziging van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie en het protocol van 12 februari 2004 tot wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie in werking treedt.

24 maart 2011

Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)
Nahima LANJRI (CD&V)
Leen DIERICK (CD&V)
Joseph GEORGE (cdH)
Catherine FONCK (cdH)